

9248

ad 4692

tema de las universidades de Yale y Princeton donde hizo claves, y del aprecio que tuvieron para ella escritores como Gorki, Pasternak o Nabokov. Los dos relatos que contiene La Acompañante habían sido publicados en París en 1949 pero entonces no hubo mayor eco. No sería hasta 1985 que un editor francés decidiría sacudirle el polvo a estos relatos de temor pero deslumbrante prosa. Tal vez fue este rasgo, el de un estilo desenfadado encino, elíptico, una frase limpia y clara, una observación breve pero relampagueante, lo que desencantó a sus primeros lectores. La prosa de la Barberena, hoy se inscribe con propiedad en la modernidad. El primer relato, La Acompañante, transcurrió en la voz despassionada pero lucida de una joven egresada de piano en el conservatorio de San Petersburgo cuyo destino como concertista es más improbable que el crecimiento de una exótica cantante de Ópera que la lleva a seguir a París después de la revolución. Es un empeño de darse de compaña el que decide aceptar. Esta temprana decisión marcará para siempre su destino de segundo orden. Ella no tardará en afincarse a él. Esta aceptación tácita de



su rol de espectadora la otorga la distancia necesaria para observar con detención y desesperanza la agitada vida de su mentor. María Nikolskaya Traviná lleva una existencia lo suficientemente convulsa y abundante para colmar por sí sola la biografía de las dos mujeres. De su destino se alimenta la tímida Sonechka. Fija pasmosa alegría de vivir de María Nikolskaya terminaría por hacer incubar un so-

terrado conocimiento de odio en la acerquiphobia. Solo su naturalza vicaria le impedirá consumar un asesinato que plantea largamente. Apenas roza la muerte. María Nikolskaya no se entera. Pertece a gira hacia América con el horabro que una luego de haber seguido al que la hizo rica. María Nikolskaya se aleja en perspectiva. Sonechka se queda esta vez en la, lo suficiente sola, como para contemplar ahora de frente su propia soledad.

El segundo relato, El Lezayo y la Pura, es la historia emergente de una tiza exiliada en París, que el hambre y la soledad empujan a usar su existencia a la de un riesgo carnaval, como ella, suo cespiado. El amor y su abyección, el desamor y su crudidad, son el tema de esta "nouvelle" cruenta y sobreengendrada.

Sin duda que el redescubrimiento de Nina Barberena es todo un halago.

CRÓNICAS PERSONALES

Alfredo Bryce Echenique.
Editorial Anagrama. 246 págs.



Incluir las Crónicas Personales de Alfredo Bryce Echenique entre los libros de narrativa no es del todo un anacronismo. Primero porque el mismo Bryce confiesa sin pudor que sus crónicas y sus recuerdos están todos conllevados y que no siempre resulta fácil separar lo real de lo imaginado. Y luego, porque la obra narrativa de Bryce Echenique es de tal modo autobiográfica que estas crónicas se mueven casi en el mismo tono de ciertas páginas de La Encerrada Vida de Martín Fierro, por nombrar un ejemplo. La prosa distante pero elocuente de Bryce

Echenique está aquí al servicio de sus recuerdos literarios de abuelos, y anécdotas junto a Mario Vargas Llosa, Julio Ramón Ribeyro, Gabriel García Márquez, Julio Cortázar, por nombrar algunos. O sus divertidas degustaciones sobre los desarrollos en París y cómo un latino-americano debe sobrellevar la neocasta melancólica, la generación de mayo del 68 y la dispersión de sus ideales, el sobrepoblamiento de intelectuales latinoamericanos en universidades y cenáculos literarios, el cine de Orson Welles, la narrativa de Seoir Fitzgerald, el nuevo patriodramo de Tom Wolfe, las comidas de tristeza, el antiliberalismo, en fin el registro de Bryce es amplio y donde se sitúa, lo hace con gracia. Un libro para leerlo con una sombría sonrisa en la boca, como todo lo que escribe este peruano trasplantado desde hace más de veinte años en Francia.

EL MUCHACHO PERSA

Mary Renault. Editorial Críspulo. 516 págs.

A menudo se compra a Mary Renault, por su erudición y la belleza de su prosa, a Robert Graves o Margaret Yourcenar. Y a decir verdad, la escritora inglesa no sole mal parada al situarla junto a la autora de Las Memorias de Adriano. El Muchacho Persa es una obra de dimensiones y calidad semejantes a las Memorias, sólo que en este



caso, la novela se ocupa de la vida de Alejandro. Lo mismo que en la obra cuentan de la Yourcenar, todo lo que nombra El Muchacho Persa es rigurosamente histórico y épico. A decir verdad, la imaginación y la

Pereira, Mo. 1. 1980. 1980 - 1980. 1980

Novelas [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1988

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Novelas [artículo]. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)